

Lam

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אֶת־וּרְאָה (הַבֵּיטָה) [הַבֵּיטָה] לָנוּ הֲיִתָּה מָה־יְהוָה זָכַר
— এবং-দেখুন (দৃষ্টি-দিন) [দেখুন] আমাদের হয়েছে কী হে-সদাপ্রভু স্মরণ-করুন
H0853 H7200 H5027 H5027 H1961 H4100 H3068 H2142

הַרְפָּתָנוּ
আমাদের-অপমান
H2781

আমাদের কি ঘটেছে তা স্মরণ করুন প্রভু | দেখুন আমরা কতটা লজ্জিত |

לְנֹכְרִים: בְּיָמֵינוּ לְנֹכְרִים נִתְּלָתָנוּ
বিদেশীদের-কাছে আমাদের-ঘর বিদেশীদের-কাছে হাত-বদল-হয়েছে আমাদের-উত্তরাধিকার
H5237 H2015 H5159

আগস্তুকরা এসে আমাদের মাতৃভূমি তছনছ করেছে | আমাদের ঘরবাড়ি বিদেশীদের দিয়ে দেওয়া হয়েছে |

כְּאֵלֶּמְנוּת: אִמְתֵּינוּ אָב (וְאִמֵּנוּ) [אִמֵּנוּ] הָיִינוּ יְתוּמִים
বিধবাদের-মত আমাদের-মায়েরা পিতা (এবং-নেই) [নেই] হয়েছিলাম-আমরা এতিম
H0490 H0517 H0001 H0369 H0369 H1961 H3490

আমরা অনাথ হয়েছি | আমাদের পিতা নেই | মায়ের বিধবার মতো অবস্থা |

יָבֵאוּ: בְּמַחִיר עֲצֵינוּ שָׁתִינוּ בְּכֹסֵינוּ מִיָּמֵינוּ
আসে মূল্যে আমাদের-কাঠ পান-করেছিলাম-আমরা রূপায় আমাদের-জল
H0935 H4242 H6086 H8354 H3701 H4325

পানীয় জলও আমাদের কিনে খেতে হয় | যে কাঠ আমরা ব্যবহার করি তার জন্যও মূল্য দিতে হয় |

הִנָּה (וְלֹא) [לֹא] יָגֵעוּ נִרְפָּנוּ צָרָתָנוּ עַל
বিরাম (এবং-না) [না] ক্লান্ত-হয়েছিলাম-আমরা তাড়না-করা-হয়েছে-আমাদের আমাদের-গলায় উপরে
H5117 H3808 H3808 H3021 H7291

לָנוּ
আমাদের

যোয়ালটি কাঁধের ওপর নিতে আমরা বাধ্য হয়েছি | আমাদের কোনও বিশ্রাম নেই | আমরা ক্লান্ত, পরিশ্রান্ত |

לְחָם: לְשֹׁבֵעַ אֲשֻׁרָה הָיִינוּ נִתְּנוּ מִזְרִים
রুটিতে তৃপ্ত-হতে অশুরকে হাত দিয়েছিলাম-আমরা মিশরকে
H3899 H7646 H0804 H3027 H5414 H4714

মিশরের সঙ্গে আমরা একটি চুক্তিকরেছি | যথেষ্ট পরিমাণে রুটি পাওয়ার জন্য অশুরদের সঙ্গেও আমরা একটা চুক্তিকরেছি |

עֲוֹנוֹתֵינוּ (וְאִנּוּנוּ) [אִנּוּנוּ] (וְאִיָּנוּ) [אִיָּנוּ] אִנּוּנוּ אֲבִיָּנוּ
তাদের-অপরাধ (এবং-আমরা) [আমরা] (এবং-নেই-তারা) [নেই-তারা] পাপ-করেছিল আমাদের-পূর্বপুরুষেরা
H5771 H0587 H0587 H0369 H0369 H2398 H0001

בְּבָרָתָנוּ
বহু-করেছি
H5445

আমাদের পূর্বপুরুষেরা তোমার বিরুদ্ধে পাপ করেছিল | কিন্তু তারা এখন মৃত | তাদের সেই পাপের শাস্তি এখনও আমাদের ভোগ করতে হচ্ছে |

מִיָּדָם : מִיָּדָם 8
 তাদের-হাত-থেকে :
 H3027

אֵין נֶהֱיֶה זָרָק זָנוּ מְשַׁלֵּם עֲבָדִים
 নেই উদ্ধারকারী আমাদের-উপরে শাসন-করেছে দাসেরা
 H0369 H6561 H4910 H5650

দাসরাই এখন আমাদের শাসক | কেউই ওদের হাত থেকে আমাদের রক্ষা করতে পারে নি |

הַמְרֻבִּים : הַמְרֻבִּים 9
 মরুভূমির :
 H2719

תָּרַב מִפְּנֵי לְחַמְנוּ נְבִיא בְּנִפְשָׁנוּ
 তরবারির সামনে-থেকে আমাদের-রুটি আনি আমাদের-প্রাণের-জন্য
 H6440 H3899 H0935 H5315

আমরা খাদ্যের জন্য জীবন দিই | মরুভূমি আমাদের মেরে ফেলে |

רָעַב : רָעַב 10
 ক্ষুধার :
 H7458

זָלַצְתָּ מִפְּנֵי נִדְמָרוּ כְּתָנָה עֹרְנוּ
 জ্বলন্ত সামনে-থেকে গরম-হয়েছে উনুনের-মত আমাদের-চামড়া
 H2152 H6440 H3648 H8574 H5785

আমাদের চামড়া উনুনের মতো গরম নুয়ে পড়েছে | ক্ষুধার জ্বালায় প্রচণ্ড জ্বর এসেছে |

יְהוּדָה : יְהוּדָה 11
 যিহুদার :
 H3063

בְּעָרֵי נָגַלְתָּ עָוָן לַחַיִּים
 নগরগুলিতে কুমারীদের লাস্ত্রিত-করা-হয়েছিল
 H2205 H1330

בְּצִיּוֹן נָשִׁים
 সিয়োনে নারীদের
 H6726 H0802

শক্ররা সিয়োনের মেয়েদের ধর্ষণ করেছে | তাদের কাছে যিহুদার কুমারী কন্যারাও আছে |

נִדְמָרוּ : נִדְמָרוּ 12
 সম্মান-দেওয়া-হত :
 H1921

לָא נָאִים פִּנִּי נִתְלוּ בְּיָדָם שָׂרִים
 না প্রাচীনদের মুখ বোলানো-হয়েছিল তাদের-হাতে শাসকেরা
 H3808 H2205 H6440 H8518 H3027 H8269

শক্ররা আমাদের রাজপুত্রদের ফাঁসি দিয়েছে | তারা প্রবীণদের সম্মান দেয় নি |

כָּשָׁלוּ : כָּשָׁלוּ 13
 হাঁচট-খেয়েছে :
 H3782

בְּעַיְתָּ בְּעָרֵי וַיְנַעְרֵם וַיִּשְׂאוּ טָהוֹן בְּחֻרָם
 কাঠের-নীচে এবং-বালকেরা বহু-করেছিল যাঁতা যুবকেরা
 H6086 H5288 H5375 H2911 H0970

শক্ররা আমাদের যুব সম্প্রদায়কে শস্য পেছাই করতে বাধ্য করেছে | তারা যুবকদের ভারী কাঠের গুঁড়ি বইতে জোর করেছে |

מִזְבְּנֵינָם : מִזְבְּנֵינָם 14
 তাদের-গান-থেকে :
 H5058

בְּחֻרָם בְּחֻרָם שָׂבָת מִשְׁעָר זְקִימָה
 যুবকেরা বন্ধ-করেছে দরজা-থেকে প্রাচীনেরা
 H0970 H8179 H2205

শহরের প্রবেশদ্বার প্রবীণরা আর বসে না | যুবকরা আর গান বাজনা করে না |

מִחֲלָנוּ : מִחֲלָנוּ 15
 আমাদের-নাচ :
 H4234

לְאֵבֶל נִהַפָּה לָנוּ מְשֹׁשׁ שָׂבָת
 শোকে বদলে-গেছে আমাদের-হৃদয়ের আনন্দ বন্ধ-হয়েছে
 H0060 H2015 H4885

আমাদের হৃদয়ে আর আনন্দ নেই | আমাদের নাচ অশ্রু জলে রূপান্তরিত হয়েছে |

מִפְּנֵינָם : מִפְּנֵינָם 16
 পাপ-করেছি-আমরা :
 H2398

כִּי לָנוּ אָנָּה אֵין רָאִשָׁנוּ עֲצֻרָת נִפְלְאָה
 কেননা আমাদের অনুগ্রহ-করে হয় আমাদের-মাথার মুকুট পড়ে-গেছে
 H4994 H0188 H5850 H5307

মাথা থেকে আমাদের মুকুট খুলে পড়ে গেছে | সমস্ত কিছু এমশঃ খারাপ হয়ে উঠেছে | এসব হচ্ছে আমাদের পাপের জন্যই |

עֵינֵינוּ : עֵינֵינוּ 17
 আমাদের-চোখ :
 H2821

מְשֻׁכָּה עָלָה לָנוּ דָּוָה הָיָה הָיָה עָלָה
 অন্ধকার-হয়েছে এইসব কারণে আমাদের-হৃদয় অসুস্থ হয়েছে এই কারণে
 H0428 H1739 H1961 H2088

এসব কারণে আমরা চোখে পরিষ্কার দেখতে পাচ্ছি না | আমাদের হৃদয়ও দুর্বল হয়ে পড়েছে |

18 עָלָה הָרָה צִיּוֹן שָׁמַיְמָה הַלְלוּהָ בְּיוֹם הַבְּרִיאָה : בּוֹ : עַ
কারণে পাহাড় সিয়োনের শিখারো যা-শূন্য হাটছে তাতে
[H2022](#) [H6726](#) [H8074](#) [H7776](#) [H1980](#)

| সিয়োন পর্বত এখন এক পরিত্যক্তজায়গা | শিখার অবাধ বিচরণভূমি |

19 אַתָּה יְהוָה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה חִירְכָּלֵךְ חִירְכָּלֵךְ חִירְכָּלֵךְ חִירְכָּלֵךְ חִירְכָּלֵךְ חִירְכָּלֵךְ
আপনি হে-সদাপ্রভু চিরকালের-জন্য চিরকালের-জন্য চিরকালের-জন্য চিরকালের-জন্য
[H3068](#) [H5769](#) [H3427](#) [H3678](#) [H1755](#) [H1755](#)

| কিন্তু প্রভু আপনি চিরকাল রাজত্ব করেন | আপনার রাজকীয় সিংহাসন যুগ যুগ ধরে অটুট থাকে |

20 לָמָּה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה לָמָּה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה לָמָּה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה לָמָּה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה
কেন চিরকালের-জন্য ভুলে-যান-আপনি-আমাদের দিনের দীর্ঘতার-জন্য
[H4100](#) [H5331](#) [H7911](#) [H3117](#) [H0753](#)

| প্রভু! মনে হচ্ছে আপনি একেবারেই আমাদের ভুলে গিয়েছেন | মনে হচ্ছে দীর্ঘ সময় আপনি আমাদের একাকী ফেলে দূরে আছেন |

21 חִירְכָּלֵךְ יְהוָה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה חִירְכָּלֵךְ יְהוָה
নতুন-করুন (এবং-ফিরব-আমরা) [এবং-ফিরব] আপনার-কাছে হে-সদাপ্রভু ফিরিয়ে-আনুন-আমাদের
[H3068](#) [H7725](#) [H0413](#) [H2318](#) [H7725](#)

יְמֵינוּ כִּקְדָּם :
আমাদের-দিন
[H3117](#)
প্রাচীনকালের-মত

| প্রভু, আমাদের আপনার কাছে ফিরিয়ে দিন | আমরা আনন্দের সঙ্গে ফিরে আসতে চাই আপনার কাছে | আবার আগের মতো জীবনযাপন করতে চাই |

22 כִּי אִם מָאֵס מָאֵס מָאֵס מָאֵס מָאֵס מָאֵס מָאֵס
যদি-না সম্পূর্ণরূপে প্রত্যাখ্যান-করেছেন-আপনি-আমাদের ক্ষুদ্ধ-হয়েছেন-আপনি আমাদের-উপরে
[H7107](#)

אִם : מָאֵס
— অত্যন্ত
[H3966](#) [H5704](#)

| আমাদের ওপর আপনি প্রচণ্ড রুদ্ধ | আপনি কি আমাদের সম্পূর্ণ বাতিল করেছেন |